
YOUNG ROYALS

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

EPISODE 2.06

"Episode 6"

Los secretos salen a la luz cuando un renegado inesperado arruina el plan de Simon. Se acerca el fatídico discurso de Wilhelm. ¿Estará a la altura de las circunstancias?

Escrito por:

Lisa Ambjörn | Ebba Stymne

Dirección:

Lisa Farzaneh

Emisión:

01.11.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



YOUNG ROYALS is a Netflix Original series

Miembros del reparto

Edvin Ryding	...	Wilhelm
Omar Rudberg	...	Simon
Malte Gårdinger	...	August
Frida Argento	...	Sara
Tommy Wättring	...	Marcus
Nikita Uggla	...	Felice
Samuel Astor	...	Nils
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Nils Wetterholm	...	Vincent
Nathalie Varli	...	Madison
Felicia Truedsson	...	Stella
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Uno Elger	...	Walter
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda

1

00:00:06 --> 00:00:10
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:18 --> 00:00:20
¿Vas a ir ahora?

3

00:00:20 --> 00:00:22
Mamá me viene a buscar a las diez.

4

00:00:23 --> 00:00:27
- ¿No te puedes quedar? Tenemos día libre.
- Tengo que hacer algo antes.

5

00:00:30 --> 00:00:32
Tengo que empezar a resolver problemas.

6

00:00:40 --> 00:00:42
Te llamo después de hablar con la policía.

7

00:01:18 --> 00:01:19
¿Sí?

8

00:01:20 --> 00:01:21
Hola, Jan-Olof.

9

00:01:22 --> 00:01:23
- ¿August?
- Sí.

10

00:01:23 --> 00:01:28
Pues, acaba de surgir
un pequeñísimo problema.

11

00:01:28 --> 00:01:31
¿Es urgente?
Estamos a punto de despegar en Bruselas.

12

00:01:32 --> 00:01:36
- Es una pequeña complicación...
- August, August.

13

00:01:36 --> 00:01:40
Lo que esperamos de ti
es que no nos causes ningún problema.

14

00:01:41 --> 00:01:44
Ahora estás representando
a toda la Corte Real.

15

00:01:47 --> 00:01:52
Sí. Esta llamada fue una tontería.
Lo puedo resolver solo.

16

00:01:52 --> 00:01:53
Es un tema menor.

17

00:01:54 --> 00:01:56
Perdón por llamar.

18

00:02:01 --> 00:02:03
¿Sí?

19

00:02:06 --> 00:02:09
Buenos días. Son las 07:15
y la temperatura exterior es 12 °C.

20

00:02:10 --> 00:02:11
Gracias, Alexander.

21

00:02:12 --> 00:02:13
Gracias.

22

00:02:15 --> 00:02:17
¡Oye!

23
00:02:25 --> 00:02:26
Pasa un segundo.

24
00:02:27 --> 00:02:28
Claro.

25
00:02:33 --> 00:02:35
HAZTE RESPONSABLE DEL LEGADO

26
00:02:40 --> 00:02:41
PERSONAL

27
00:02:53 --> 00:02:55
Su majestad.

28
00:02:57 --> 00:02:58
Su...

29
00:02:58 --> 00:02:59
Su majestad.

30
00:03:00 --> 00:03:02
Querida mamá...

31
00:03:05 --> 00:03:10
Es un honor encontrarme ante ustedes hoy,

32
00:03:10 --> 00:03:14
no solo en calidad de príncipe heredero,

33
00:03:15 --> 00:03:19
sino también de...

34

00:03:20 --> 00:03:22
¿Qué carajo?

35

00:03:30 --> 00:03:32
AUGUST: TENEMOS QUE HABLAR.
VEN AL PALACIO.

36

00:03:36 --> 00:03:38
WILHELM: NO QUIERO HABLAR CONTIGO.

37

00:03:38 --> 00:03:41
AUGUST: ESTO ES IMPORTANTE.
ES SOBRE SIMON.

38

00:04:04 --> 00:04:05
Hola.

39

00:04:06 --> 00:04:07
Hola.

40

00:04:08 --> 00:04:10
Hace días que no contestas.

41

00:04:11 --> 00:04:12
Es que pasó de todo y...

42

00:04:14 --> 00:04:16
¿Podemos hablar, por favor?

43

00:04:28 --> 00:04:30
Bueno. Habla.

44

00:04:31 --> 00:04:34
Me gustas mucho. Muchísimo.

45

00:04:35 --> 00:04:38
- Eres una gran persona y...
- Encantador y perfecto.

46

00:04:39 --> 00:04:40
Pero no es suficiente.

47

00:04:41 --> 00:04:45
- No si lo comparas con un príncipe.
- No tiene nada que ver con Wille.

48

00:04:45 --> 00:04:46
¿Ah, no?

49

00:04:48 --> 00:04:49
¿No pasó nada entre ustedes?

50

00:04:53 --> 00:04:57
Por eso me dejaste en el baile.
Yo solo fui por ti.

51

00:04:57 --> 00:05:01
- ¿Para qué? ¿Para darle celos?
- No, no fue por eso.

52

00:05:01 --> 00:05:05
Traté de decirte que no estaba listo
para una relación seria

53

00:05:05 --> 00:05:06
pero no me escuchaste.

54

00:05:07 --> 00:05:09
¿O sea que es mi culpa
que me trates tan mal?

55

00:05:09 --> 00:05:10

No.

56

00:05:12 --> 00:05:14
Solo se dio así.

57

00:05:20 --> 00:05:22
Lo siento.

58

00:05:22 --> 00:05:24
¿"Se dio así"?

59

00:05:24 --> 00:05:27
Todo "se da así" y no es culpa tuya.

60

00:05:27 --> 00:05:29
¿Sabes cuál es tu problema?

61

00:05:29 --> 00:05:33
Crees que eres una víctima
entre todos estos mocosos millonarios.

62

00:05:33 --> 00:05:37
Dices que no quieres ningún drama,
pero claramente es lo que te gusta.

63

00:05:39 --> 00:05:40
Vete de aquí.

64

00:05:41 --> 00:05:42
Vete.

65

00:06:03 --> 00:06:06
HERMANOS AHORA, HERMANOS POR SIEMPRE

66

00:06:10 --> 00:06:11
¿Qué quieres?

67

00:06:15 --> 00:06:16

Hola.

68

00:06:18 --> 00:06:21

Sé que lo que te hice es imperdonable.

69

00:06:22 --> 00:06:23

Y yo...

70

00:06:24 --> 00:06:27

ya me hice la idea de que
me vas a odiar por el resto de tu vida.

71

00:06:28 --> 00:06:31

Pero Erik no habría dejado
que Simon hablara con la policía.

72

00:06:34 --> 00:06:38

Ahora también es mi responsabilidad
proteger a la familia real.

73

00:06:43 --> 00:06:45

¿No es demasiado tarde para eso?

74

00:06:50 --> 00:06:52

Si Simon lo denuncia,

75

00:06:53 --> 00:06:57

decidimos que Alexander asumirá la culpa.

76

00:07:03 --> 00:07:04

¿Qué?

77

00:07:05 --> 00:07:07

Hay pruebas de que fuiste tú.

78

00:07:07 --> 00:07:11
Hay pruebas de que el video
se filmó con mi teléfono, sí.

79

00:07:11 --> 00:07:13
Pero estaba bastante borracho.

80

00:07:13 --> 00:07:17
Tan borracho
que me olvidé el teléfono en el Palacio.

81

00:07:18 --> 00:07:20
Alexander, tan amable que es,

82

00:07:20 --> 00:07:23
se llevó mi teléfono con él
a Casa del Bosque a la vuelta.

83

00:07:24 --> 00:07:27
Quería que alguien lo dejara entrar,
así que golpeó en todas las ventanas,

84

00:07:27 --> 00:07:29
hasta que al fin llegó a la tuya.

85

00:07:29 --> 00:07:32
Te vio besándote con alguien.

86

00:07:32 --> 00:07:35
Empezó a filmar,
más que nada como un juego,

87

00:07:35 --> 00:07:37
hasta que vio
quién estaba en la cama contigo.

88

00:07:39 --> 00:07:41
¿Por qué haces esto?

89

00:07:41 --> 00:07:43
Odias a August.

90

00:07:44 --> 00:07:47
Sé que fuiste tú quien me echó la culpa
por lo de las drogas.

91

00:07:49 --> 00:07:51
Y, después de eso, fingiste ser mi amigo.

92

00:07:52 --> 00:07:54
No puedes joder conmigo.

93

00:07:54 --> 00:07:56
No soy idiota.

94

00:07:57 --> 00:07:59
¿O sea que irás a la cárcel
por algo que hizo él?

95

00:07:59 --> 00:08:03
Hablé con mi abogado,
y en el caso de que hubiera una condena,

96

00:08:03 --> 00:08:06
que es muy improbable...

97

00:08:06 --> 00:08:09
La verdad es que no sabemos
quién publicó el video.

98

00:08:09 --> 00:08:12
No hay ni testigos ni pruebas, ¿verdad?

99

00:08:12 --> 00:08:15

Alexander es menor de edad,
de modo que tendrá una sentencia leve,

100

00:08:15 --> 00:08:20

además de la gratitud de la Corte Real
cuando sepan lo que hizo por ellos.

101

00:08:23 --> 00:08:27

El plan que tramaron, que a ustedes
les parece genial, no va a funcionar.

102

00:08:27 --> 00:08:29

No va a impedir
que Simon hable con la policía.

103

00:08:29 --> 00:08:31

- ¿Qué pensabas que haría?
- Una pena.

104

00:08:32 --> 00:08:37

Si no puedes convencerlo,
será mejor que todo salga a la luz.

105

00:08:40 --> 00:08:41

"Micke Eriksson".

106

00:08:42 --> 00:08:44

No es difícil adivinar de dónde salieron.

107

00:08:46 --> 00:08:48

Sería una lástima
tener que reportar a Simon a la policía.

108

00:08:53 --> 00:08:57

Wille, sé inteligente.

¿No fue demasiado lejos esto ya?

109

00:08:59 --> 00:09:02

O sea, todo se calmó
después de que negaste los rumores.

110

00:09:02 --> 00:09:06

- A nadie le importa el video...
- ¡A mí me importa!

111

00:09:09 --> 00:09:11

Solo trato de que te des cuenta
de lo que es mejor para ti,

112

00:09:11 --> 00:09:15

para todos, lo que causa el menor daño.

113

00:09:16 --> 00:09:18

Así que ahora ve a hablar con Simon...

114

00:09:21 --> 00:09:23

antes de que sea demasiado tarde.

115

00:09:23 --> 00:09:24

¿De acuerdo?

116

00:09:46 --> 00:09:49

Sí, otro caballo
de salto ecuestre para el jovencito.

117

00:09:52 --> 00:09:54

Están tardando demasiado. Vamos.

118

00:09:55 --> 00:09:56

- ¿Terminaron los abrazos?
- Sí.

119
00:09:56 --> 00:09:58
Vamos. Ven aquí.

120
00:10:00 --> 00:10:01
¡Helena!

121
00:10:02 --> 00:10:03
Bien. Ahí estás.

122
00:10:05 --> 00:10:07
Vamos. Adentro.

123
00:10:17 --> 00:10:19
- Vamos a...
- Me quiero quedar hasta que se vayan.

124
00:10:19 --> 00:10:21
- Adentro. Muy bien.
- Claro.

125
00:10:56 --> 00:11:00
Jugué a juegos sexuales con mis muñecas
hasta los 14 años y medio.

126
00:11:00 --> 00:11:02
El año pasado
pasé por una etapa de cleptomanía.

127
00:11:02 --> 00:11:05
¿Te acuerdas del rímel
que te regalé en Navidad? Lo robé.

128
00:11:06 --> 00:11:09
Y no me acosté con tres personas.
Me acosté con cinco.

129

00:11:09 --> 00:11:13
En séptimo grado dije que uno
de mis tíos había muerto de cáncer

130

00:11:13 --> 00:11:15
solo para poder faltar a gimnasia.

131

00:11:16 --> 00:11:17
¿Qué estás haciendo?

132

00:11:18 --> 00:11:21
Lamento mucho no haberte dicho
la verdad sobre Rousseau.

133

00:11:22 --> 00:11:24
Quiero ser totalmente honesta contigo.

134

00:11:25 --> 00:11:26
Basta de secretos.

135

00:11:30 --> 00:11:34
¿En serio dijiste que uno de tus tíos
había muerto de cáncer?

136

00:11:34 --> 00:11:35
Sí, es verdad.

137

00:11:35 --> 00:11:37
Eso está muy mal.

138

00:11:52 --> 00:11:53
Lo siento.

139

00:11:53 --> 00:11:56
No tienes nada de qué disculparte.

140

00:11:56 --> 00:11:58
De hecho, sí. Tengo algo que decirte.

141
00:12:00 --> 00:12:02
Estoy enamorada de August.

142
00:12:05 --> 00:12:06
¿Qué?

143
00:12:06 --> 00:12:09
Hace mucho tiempo que te lo quiero decir,

144
00:12:09 --> 00:12:13
lo juro, pero tenía
mucho miedo de que me odiaras.

145
00:12:13 --> 00:12:15
Lo siento. Sé que es tu ex y no debería.

146
00:12:16 --> 00:12:17
Está mal.

147
00:12:18 --> 00:12:21
No, es que no entiendes.
No puedes estar enamorada de él.

148
00:12:21 --> 00:12:25
No me importa que sea mi ex.
Es la peor persona del mundo.

149
00:12:25 --> 00:12:27
No se puede confiar en él.

150
00:12:34 --> 00:12:38
SIMON: HOLA, MAMÁ. LLEGUÉ TEMPRANO.
TE ESTOY ESPERANDO EN LA SALIDA.

151

00:12:38 --> 00:12:39
¡Alto! ¡Espera!

152

00:12:41 --> 00:12:43
¡Simon! Nos tendió una trampa.

153

00:12:43 --> 00:12:45
- ¿Quién?
- August.

154

00:12:45 --> 00:12:47
Hizo que Alexander asumiera la culpa.

155

00:12:49 --> 00:12:51
Pero tenemos pruebas.

156

00:12:51 --> 00:12:55
Prueba de que era el teléfono de August,
pero ahora Alexander dice que él lo tenía.

157

00:12:57 --> 00:13:00
Si hablas con la policía,
contarán lo de las drogas.

158

00:13:01 --> 00:13:04
- Pero...
- Los frascos tienen el nombre de tu papá.

159

00:13:07 --> 00:13:09
¿Por qué lo mencionó hoy?

160

00:13:09 --> 00:13:12
Le deben haber advertido.
¿Le contaste a alguien?

161

00:13:12 --> 00:13:14

No. O sea... Felice sabe todo lo del video,

162

00:13:14 --> 00:13:16
pero no le dije
que hablarías con la policía.

163

00:13:17 --> 00:13:18
Jamás le diría a August.

164

00:13:21 --> 00:13:23
Es Wille. ¿Hola?

165

00:13:23 --> 00:13:25
- ¿Hablaste con August?
- ¿Qué?

166

00:13:25 --> 00:13:27
Simon iba a denunciarlo hoy,
pero August se enteró.

167

00:13:28 --> 00:13:31
- Hizo que Alexander asumiera la culpa.
- Pero... Espera un momento.

168

00:13:32 --> 00:13:34
- ¿Qué está pasando?
- ¿Quién mierda le dijo?

169

00:13:42 --> 00:13:43
¡August!

170

00:13:45 --> 00:13:48
- ¿Viste a August?
- Creo que fue al campo de tiro.

171

00:13:52 --> 00:13:55
FELICE: ¿QUÉ ESTÁ PASANDO?

¿QUÉ MIERDA HIZO?

172

00:13:55 --> 00:13:57
WILHELM: VEN AL CAMPO DE TIRO.

173

00:13:57 --> 00:13:59
ESTO TIENE QUE TERMINAR.

174

00:14:06 --> 00:14:07
¡August!

175

00:14:08 --> 00:14:12
- Estoy disparando. No se acerquen.
- ¿Quién carajo te crees que eres?

176

00:14:12 --> 00:14:13
¿Quién te avisó?

177

00:14:16 --> 00:14:17
¿Y bien?

178

00:14:18 --> 00:14:19
¿Qué...? ¿De qué están hablando?

179

00:14:21 --> 00:14:23
¿Supiste de casualidad
que iría a la policía hoy?

180

00:14:24 --> 00:14:26
¿A la policía? No...

181

00:14:27 --> 00:14:29
¿Crees que te puedes
salir con la tuya siempre?

182

00:14:30 --> 00:14:33

Estoy preparado para hacer lo que sea
para proteger a la familia real.

183

00:14:33 --> 00:14:34

Quizá tú deberías hacer lo mismo.

184

00:14:36 --> 00:14:38

Oye... ¿Qué...? ¿Qué haces?

185

00:14:39 --> 00:14:40

¿Qué carajo es esto?

186

00:14:40 --> 00:14:45

La familia real es experta
en encubrir accidentes. ¿No, August?

187

00:14:47 --> 00:14:50

Y yo sigo siendo
el príncipe heredero. Tú, no.

188

00:14:51 --> 00:14:52

¿Quién te dijo?

189

00:14:53 --> 00:14:54

¡Wille!

190

00:14:56 --> 00:14:59

- ¿Qué haces?

- Está a punto de confesar.

191

00:14:59 --> 00:15:00

¿Quién fue?

192

00:15:03 --> 00:15:04

Arrodíllate.

193

00:15:06 --> 00:15:09
- Ponte de rodillas.
- Baja el arma ahora.

194
00:15:11 --> 00:15:12
¡De rodillas!

195
00:15:12 --> 00:15:15
- ¿Qué carajo...?
- ¡¿Qué mierda es esto?!

196
00:15:15 --> 00:15:16
¿Quién te advirtió?

197
00:15:17 --> 00:15:19
Dime quién carajo fue.

198
00:15:19 --> 00:15:21
- Tranquilízate.
- ¿Quién fue?

199
00:15:21 --> 00:15:24
- Tú...
- ¡¿Quién fue?! ¡¿Quién fue?!

200
00:15:27 --> 00:15:29
¡¿Quién fue?! ¡Dime quién carajo fue!

201
00:15:29 --> 00:15:31
¡Fui yo! Fui yo.

202
00:15:33 --> 00:15:34
Yo le dije.

203
00:15:38 --> 00:15:42
Pensé que, si le daba la oportunidad,
elegiría entregarse.

204

00:15:42 --> 00:15:46

- Estuvo a punto de confesar en invierno.
- ¿En invierno?

205

00:15:46 --> 00:15:49

¿Qué carajo? ¿Por qué?

206

00:15:50 --> 00:15:51

Estaba enamorada de él.

207

00:15:56 --> 00:15:58

Sabes lo que me hizo, pero...

208

00:15:58 --> 00:16:01

Lo sé. Pensé que el daño era irreparable
porque el video ya circulaba.

209

00:16:02 --> 00:16:05

Me dijo que se sentía mal
y quería confesar.

210

00:16:05 --> 00:16:07

Y yo le creí.

211

00:16:09 --> 00:16:10

Lo siento, Simon.

212

00:16:12 --> 00:16:13

Lo siento.

213

00:16:13 --> 00:16:16

¿O sea que con destruir a mi familia
no te bastó?

214

00:16:16 --> 00:16:20

Tenías que destruir otra más, ¿no?
No te bastó. ¿Algo más?

215

00:16:20 --> 00:16:24
Wille, no quieres hacer esto.
Sé que no lo quieres hacer.

216

00:16:24 --> 00:16:26
- Simon...
- Ni siquiera quieres ser príncipe.

217

00:16:27 --> 00:16:28
Suelta el arma.

218

00:16:29 --> 00:16:30
Wille, ¿qué carajo...?

219

00:16:36 --> 00:16:38
Eres despreciable. ¿Lo sabías?

220

00:16:39 --> 00:16:40
Mierda.

221

00:16:52 --> 00:16:54
Dijiste que lo ibas a arreglar.

222

00:16:56 --> 00:16:58
Ibas a confesar, August.

223

00:17:04 --> 00:17:06
Ahora tengo una responsabilidad.

224

00:17:07 --> 00:17:09
Tengo que proteger a la familia real.

225

00:17:09 --> 00:17:12

- Incluso si Wille no...
- Solo te estás protegiendo a ti mismo.

226

00:17:13 --> 00:17:17
Confié en ti y me decepcionaste,
igual que a todos los demás.

227

00:17:17 --> 00:17:18
¿Cómo pude ser tan idiota?

228

00:17:19 --> 00:17:22
Tú entiendes lo que es pelear
para lograr lo que quieres.

229

00:17:22 --> 00:17:23
Tú y yo somos iguales.

230

00:17:25 --> 00:17:26
- Es lo que amo de ti.
- No.

231

00:17:27 --> 00:17:29
Sí, Sara. Lo siento. Yo...

232

00:17:30 --> 00:17:32
No tuve alternativa.

233

00:17:35 --> 00:17:36
¿Sara?

234

00:17:39 --> 00:17:40
No.

235

00:17:41 --> 00:17:42
No.

236

00:17:42 --> 00:17:44
- Sara... Sara.
- No.

237
00:18:03 --> 00:18:04
Simon, espera.

238
00:18:07 --> 00:18:08
Oye.

239
00:18:09 --> 00:18:11
- Simon...
- Por favor. No aguanto más.

240
00:18:15 --> 00:18:17
Por favor. Yo..

241
00:18:17 --> 00:18:19
Solo quiero irme a casa.

242
00:18:45 --> 00:18:48
LA ESCUELA ES TUYA
HAZTE RESPONSABLE DEL LEGADO

243
00:19:50 --> 00:19:51
Hola.

244
00:19:53 --> 00:19:54
Hola, papá.

245
00:19:57 --> 00:20:00
No puedo creer que Sara haya hecho esto.

246
00:20:00 --> 00:20:02
Le debe haber
lavado la cabeza por completo.

247

00:20:04 --> 00:20:07

No sé. Siento que ya no la conozco.

248

00:20:08 --> 00:20:11

¿Por qué no hablas con la policía igual?
No hiciste nada malo.

249

00:20:18 --> 00:20:20

¿Se acuerdan
del incidente de las pastillas?

250

00:20:20 --> 00:20:23

Saldría a la luz,
y mamá quedaría destrozada.

251

00:20:23 --> 00:20:27

No puedo ganar. ¿No lo entienden?

252

00:20:32 --> 00:20:36

¿Qué pasó, Simon?
Me quedé esperándote en la escuela.

253

00:20:38 --> 00:20:40

Lo siento, pero no lo haré, mamá.

254

00:20:45 --> 00:20:47

Me equivoqué.

255

00:20:48 --> 00:20:50

No fue August.

256

00:20:54 --> 00:20:56

Pero, Simon, tú sabes quién fue.

257

00:20:56 --> 00:21:01

Si nadie hace más que protegerse a sí

mismo y a su familia, yo haré lo mismo.

258

00:21:08 --> 00:21:11

- Antes era una fábrica, ¿no?
- "La Fortaleza".

259

00:21:11 --> 00:21:16

No. Se llamaba "el Palacio".
Ahí solíamos irnos de fiesta.

260

00:21:20 --> 00:21:23

Tu madre no era tan inocente como parece.

261

00:21:23 --> 00:21:27

Basta. No le des ideas.
¿Cómo estás, mi amor?

262

00:21:29 --> 00:21:31

No tengo hambre.

263

00:21:33 --> 00:21:37

¿Un poco nervioso por el discurso, quizá?

264

00:21:38 --> 00:21:38

No.

265

00:21:44 --> 00:21:48

Tu maestra nos informó que estuviste ausente en la presentación oral del libro.

266

00:21:50 --> 00:21:52

No me sentía bien. Vomité.

267

00:21:53 --> 00:21:58

Pero... ¿Qué estás diciendo?
¿Estuviste enfermo?

268

00:21:58 --> 00:21:59

No.

269

00:22:01 --> 00:22:06

Si necesitas un público para practicar,
puedes dar el discurso con nosotros, ¿no?

270

00:22:06 --> 00:22:09

- Claro.

- No, gracias. No es buena idea.

271

00:22:12 --> 00:22:15

El video mío y de Simon
no fue el mayor problema.

272

00:22:15 --> 00:22:18

Fue lo que las mentiras y los secretos
nos hicieron.

273

00:22:18 --> 00:22:21

¿Qué...? ¿A qué te refieres?

274

00:22:21 --> 00:22:24

Siempre dices que, para protegernos,
todo tiene que quedar en la familia,

275

00:22:24 --> 00:22:25

pero no funciona.

276

00:22:26 --> 00:22:30

- Solo genera más y mayores problemas.
- ¿De dónde sacaste esto?

277

00:22:30 --> 00:22:32

Me dijiste que fuera al psicólogo.

278

00:22:33 --> 00:22:34

Sí, así es.

279

00:22:35 --> 00:22:39

Porque aprender a hablar
sobre lo que sientes es importante.

280

00:22:39 --> 00:22:43

- Pero puedes hablar con nosotros también.
- ¡Pero no es suficiente!

281

00:22:44 --> 00:22:46

¿No lo entienden?

282

00:22:55 --> 00:22:56

Me voy a dormir.

283

00:22:57 --> 00:22:58

Nos vemos mañana.

284

00:22:58 --> 00:23:04

Te hará bien estar descansado mañana
y recuperar energías.

285

00:23:09 --> 00:23:11

¿Qué está pasando?

286

00:23:18 --> 00:23:20

- ¿Qué haces?
- Cambiando de habitación.

287

00:23:21 --> 00:23:25

Me hiciste sentir como una mala amiga
por todo el tema de Rousseau.

288

00:23:25 --> 00:23:29

Mientras tanto, mantuviste esto en secreto

durante no sé cuánto. Das asco.

289

00:23:31 --> 00:23:35

- Ojalá haya valido la pena.
- Con August. Una movida estratégica.

290

00:23:35 --> 00:23:38

A un lado, chicas.
¿Qué estás haciendo, Felice? ¿Qué...?

291

00:23:40 --> 00:23:42

¿Qué hacen todas ustedes aquí?

292

00:23:43 --> 00:23:45

¿Qué rayos está pasando?

293

00:23:46 --> 00:23:47

¿Y bien?

294

00:23:49 --> 00:23:50

¿Sara?

295

00:23:52 --> 00:23:56

Sara y el ex de Felice tuvieron
una aventura, y Sara fingió...

296

00:23:56 --> 00:24:01

- No se pueden pelear así por un chico.
- Es más que eso.

297

00:24:01 --> 00:24:03

Es una cuestión de lealtad.

298

00:24:04 --> 00:24:06

¿Qué hacen ustedes dos aquí?
No tienen nada que ver.

299

00:24:06 --> 00:24:09
¡Estamos aquí por Felice!

300

00:24:09 --> 00:24:12
Quizá no entiendes cómo funcionan
las cosas. No guardamos secretos.

301

00:24:13 --> 00:24:14
Ah... ¿No?

302

00:24:16 --> 00:24:19
Stella y Fredrika,
¿podrían retirarse de la habitación?

303

00:24:19 --> 00:24:20
¿No te importa?

304

00:24:21 --> 00:24:24
- No.
- Me quiero ir.

305

00:24:24 --> 00:24:26
Espera a que Madison se entere.

306

00:24:27 --> 00:24:29
Listo. Ya podemos hablar.

307

00:24:29 --> 00:24:32
Yo me puedo ir. No hay problema.

308

00:24:32 --> 00:24:37
Sara, ¿qué estás diciendo?
Estoy segura de que es un malentendido.

309

00:24:37 --> 00:24:41
- Solo tienen que hablar...

- ¡No es un malentendido!

310

00:24:41 --> 00:24:44

Sara demostró
que no es una amiga de verdad.

311

00:24:44 --> 00:24:45

No es leal.

312

00:24:49 --> 00:24:52

No sé qué pasó. Nunca me había enamorado.

313

00:24:53 --> 00:24:56

Perdí la cabeza por completo.

314

00:24:56 --> 00:25:02

Siempre distinguí entre lo bueno y lo
malo, pero con él, todo me parecía bueno.

315

00:25:02 --> 00:25:05

Eres una mentirosa.

316

00:25:09 --> 00:25:13

AUGUST: SARA, ¿PODEMOS HABLAR?

317

00:25:13 --> 00:25:19

¡POR FAVOR! ME SIENTO COMO LA MIERDA.

318

00:25:21 --> 00:25:23

"Con cada paso"...

319

00:25:23 --> 00:25:25

"Con cada paso que damos..."

320

00:25:26 --> 00:25:27

intentamos"...

321
00:25:28 --> 00:25:29
Mierda.

322
00:25:30 --> 00:25:32
"Con cada paso que damos...

323
00:25:33 --> 00:25:34
intentamos"...

324
00:25:41 --> 00:25:43
"Con cada paso que damos,

325
00:25:44 --> 00:25:46
intentamos que se sientan...

326
00:25:47 --> 00:25:48
orgullosos".

327
00:25:48 --> 00:25:49
Mierda.

328
00:26:02 --> 00:26:03
Hola. Te comunicaste con Sara.

329
00:26:03 --> 00:26:06
No puedo tomar tu llamada ahora.
Deja un mensaje.

330
00:26:40 --> 00:26:42
¿A qué te refieres?

331
00:26:44 --> 00:26:47
No sé qué hacer con Wille.

332

00:26:48 --> 00:26:51
Él quiere mantenerlo en secreto, y tú no.

333
00:26:51 --> 00:26:54
Solo tiene que ser secreto
hasta que él cumpla 18.

334
00:26:55 --> 00:26:57
Es mucho tiempo.

335
00:26:58 --> 00:27:00
Pero solo tú puedes decidir
qué hacer, hermano.

336
00:27:03 --> 00:27:05
¿Tienes sueño?

337
00:27:07 --> 00:27:09
- ¿Quieres apagar las luces?
- ¿A la cuenta de tres?

338
00:27:11 --> 00:27:12
Uno.

339
00:27:14 --> 00:27:15
Dos.

340
00:27:18 --> 00:27:19
Tres.

341
00:27:21 --> 00:27:23
Buenas noches, Simme.

342
00:27:23 --> 00:27:24
Buenas noches.

343

00:27:32 --> 00:27:34
Espacio.

344
00:27:48 --> 00:27:52
"...buenos ciudadanos,
para asumir las responsabilidades que...

345
00:27:53 --> 00:27:55
se nos otorgarán en el futuro".

346
00:28:01 --> 00:28:06
- Basta.
- Tiene que funcionar.

347
00:28:06 --> 00:28:10
- No tienes alternativa.
- Solo tomará un segundo.

348
00:28:19 --> 00:28:20
¿Hola?

349
00:28:24 --> 00:28:25
¿Sara?

350
00:28:40 --> 00:28:41
Así está bien.

351
00:28:44 --> 00:28:46
- August.
- Buenos días.

352
00:28:47 --> 00:28:51
Su majestad, duque Ludvig,
príncipe heredero Wilhelm.

353
00:28:53 --> 00:28:59
Bien. Ya estamos todos.

Vamos a comenzar con una sesión de fotos.

354

00:28:59 --> 00:29:03

Me pareció que podíamos ensayar
la formación antes de la sesión.

355

00:29:03 --> 00:29:06

¿Podría su majestad pararse aquí?

356

00:29:06 --> 00:29:08

El duque, a la izquierda.

357

00:29:08 --> 00:29:11

El príncipe heredero, a la derecha.

358

00:29:12 --> 00:29:13

Y la directora...

359

00:29:15 --> 00:29:19

August, un poco más atrás, por favor.
La directora se puede ubicar allí.

360

00:29:29 --> 00:29:32

- Encantado de conocerla.
- Un placer.

361

00:29:33 --> 00:29:36

Von Streben. Gracias nuevamente.

362

00:29:36 --> 00:29:38

- Míralo a August.
- Lo está haciendo bien.

363

00:29:38 --> 00:29:41

- Mal no le va.
- "Llámame".

364
00:29:43 --> 00:29:44
Märta.

365
00:29:45 --> 00:29:48
Vaya. Cómo has crecido.

366
00:29:48 --> 00:29:50
- Gracias.
- Soy Charlie. Es un placer.

367
00:29:50 --> 00:29:53
- Charlie. ¿Las recogiste tú mismo?
- Sí.

368
00:29:53 --> 00:29:54
¡Vaya!

369
00:29:55 --> 00:29:57
Son muy bonitas. Gracias.

370
00:29:57 --> 00:30:00
Su majestad,
llegó el momento de la ceremonia.

371
00:30:00 --> 00:30:01
Por aquí, por favor.

372
00:30:02 --> 00:30:04
Adelante. Gracias.

373
00:30:06 --> 00:30:08
August, ¿ensayaste el discurso?

374
00:30:08 --> 00:30:10
- Me lo sé de memoria.
- Bien.

375
00:30:19 --> 00:30:20
Sara.

376
00:30:22 --> 00:30:23
¿Sara?

377
00:30:24 --> 00:30:25
¿Adónde vas?

378
00:30:26 --> 00:30:28
Espera. Espera un segundo.

379
00:30:29 --> 00:30:32
Quería contarte que... compré a Rousseau.

380
00:30:33 --> 00:30:34
¿Qué?

381
00:30:34 --> 00:30:39
Vendí uno de los cuadros de mi papá.
Les hice una oferta imposible de rechazar.

382
00:30:40 --> 00:30:43
Ahora es tuyo. Es lo que querías, ¿no?

383
00:30:45 --> 00:30:46
¿Tu sueño?

384
00:30:50 --> 00:30:52
Realmente no entiendes nada.

385
00:30:57 --> 00:30:58
Sara...

386

00:30:58 --> 00:31:02
1901 - 2021
ESCUELA HILLERSKA

387
00:31:59 --> 00:32:00
¿Jan-Olof?

388
00:32:02 --> 00:32:03
¿Me permites un momento?

389
00:32:22 --> 00:32:24
Realmente odio a August.

390
00:32:30 --> 00:32:32
Pero no vale la pena
destronar nuestras familias o...

391
00:32:33 --> 00:32:35
arruinar todo por eso.

392
00:32:40 --> 00:32:42
No quiero que destruya lo nuestro.

393
00:32:46 --> 00:32:48
Ni yo.

394
00:32:53 --> 00:32:54
Quiero estar contigo.

395
00:33:01 --> 00:33:03
Si tiene que ser un secreto, entonces...

396
00:33:05 --> 00:33:06
que así sea.

397
00:33:08 --> 00:33:10

Si es la única manera...

398

00:33:11 --> 00:33:14

Pero basta de secretos entre nosotros.

399

00:33:49 --> 00:33:51

Te amo.

400

00:34:08 --> 00:34:09

Príncipe heredero, ya es hora.

401

00:34:31 --> 00:34:34

Vieja tradición, de antaño proviene

402

00:34:34 --> 00:34:38

Hillerska en pie se mantiene

403

00:34:38 --> 00:34:42

Un refugio de fe y paz

404

00:34:42 --> 00:34:46

Donde amistad encontrarás

405

00:34:46 --> 00:34:50

A todos recibimos con el corazón

406

00:34:50 --> 00:34:52

Como amigos sin excepción

407

00:34:52 --> 00:34:55

La directora dirá unas palabras
y después le toca a usted.

408

00:34:55 --> 00:34:58

La luz y el espíritu nos guían

409

00:34:59 --> 00:35:00
No sé si puedo hacerlo.

410

00:35:01 --> 00:35:05
- ¿Está seguro, príncipe heredero?
- Tengo ganas de vomitar.

411

00:35:05 --> 00:35:09
Nuestra bandera flamea orgullosa

412

00:35:10 --> 00:35:13
No podemos arriesgarnos
a que el príncipe vomite delante de todos.

413

00:35:13 --> 00:35:17
- No.
- Nos acompaña donde estemos

414

00:35:17 --> 00:35:21
- Prepárate. Ahora vas tú.
- Hasta que al fin a casa lleguemos

415

00:35:21 --> 00:35:25
A todos recibimos con el corazón

416

00:35:25 --> 00:35:29
Como amigos sin excepción

417

00:35:29 --> 00:35:33
El espíritu de Hillerska nos guía

418

00:35:33 --> 00:35:38
En sus salones cada día

419

00:35:38 --> 00:35:40
SARA: LO SIENTO, SIMON. LO ARREGLARÉ.

420

00:35:45 --> 00:35:47
Hola. Quiero reportar un delito.

421

00:35:50 --> 00:35:56
Antes de continuar, nos informan
sobre un cambio de último momento.

422

00:35:56 --> 00:35:58
El príncipe heredero Wilhelm,

423

00:35:58 --> 00:36:02
quien nos iba a deleitar con el discurso
de bienvenida en el día de hoy,

424

00:36:02 --> 00:36:05
será reemplazado por...

425

00:36:08 --> 00:36:13
Quiero decir, recibimos a su alteza,
el príncipe heredero Wilhelm,

426

00:36:13 --> 00:36:15
en el escenario con un aplauso.

427

00:36:59 --> 00:37:01
Su majestad,

428

00:37:03 --> 00:37:04
querida mamá

429

00:37:05 --> 00:37:07
y queridos alumnos de Hillerska.

430

00:37:08 --> 00:37:11
Es un honor encontrarme ante ustedes hoy,

431

00:37:12 --> 00:37:15
no solo en calidad de príncipe heredero,

432

00:37:16 --> 00:37:18
sino también de compañero de escuela.

433

00:37:20 --> 00:37:24
Hillerska no es solo un lugar donde nos
preparamos para ser buenos ciudadanos

434

00:37:24 --> 00:37:29
para asumir las responsabilidades
que se nos otorgarán en el futuro.

435

00:37:30 --> 00:37:31
También es nuestro hogar.

436

00:37:34 --> 00:37:37
Hillerska se ha convertido
en un hogar para mí.

437

00:37:37 --> 00:37:40
Tal como lo fue para mi querida madre

438

00:37:42 --> 00:37:44
y mi hermano antes de mí.

439

00:37:47 --> 00:37:52
El lema de la escuela es
"Hazte responsable del legado".

440

00:37:53 --> 00:37:54
"Enorgullécete de la historia".

441

00:37:56 --> 00:38:00

"Transmítete las tradiciones
a la próxima generación".

442

00:38:12 --> 00:38:13

No.

443

00:38:30 --> 00:38:31

No está bien

444

00:38:32 --> 00:38:35

simplemente transmitir tradiciones
sin detenerse

445

00:38:35 --> 00:38:38

a pensar en cuáles son buenas
y cuáles son malas.

446

00:38:39 --> 00:38:43

Así no cambia nada. Si hay que seguir
la tradición, ¿cómo puedes evolucionar?

447

00:38:44 --> 00:38:48

No podemos cantar una nueva versión
del himno sin que eso genere pánico.

448

00:38:50 --> 00:38:51

Nos guardamos secretos.

449

00:38:52 --> 00:38:53

Mentimos.

450

00:38:53 --> 00:38:56

Fingimos protegernos entre nosotros,
porque nos da miedo no hacerlo.

451

00:38:56 --> 00:38:58

Tenemos miedo de las consecuencias.

452

00:38:59 --> 00:39:01
Yo también. Tengo miedo.

453

00:39:05 --> 00:39:07
Pero voy a frenar eso ahora mismo.

454

00:39:21 --> 00:39:24
Era yo el del video
que se filtró el semestre pasado.

455

00:39:25 --> 00:39:27
El video en el que estoy con Simon.

456

00:39:32 --> 00:39:33
¡Oigan! ¡Oigan!

457

00:39:36 --> 00:39:37
Fue...

458

00:39:39 --> 00:39:42
un momento que no quería compartir,
así que mentí.

459

00:39:43 --> 00:39:44
Pero era yo.

YOUNG ROYALS



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.